http://www.aerandria.net

Title: Spelled with the characters for "Dynasty of Fear"

The prince of arrogance drifts to the shores of the mysterious island country Ji Pangu*?!

Feelings are running wild in the moonlit night... What is the true face of the lady, gazing up into the skies?!

The most beautiful and most cruel fairy tale

Start of the rapid serialization! 46 pages with color opening!

ルドヴィック 幻想曲

Ludwig Fantasia

[La Princess Kaguya]

由貴香織里

KAORI YUKI PRESENTS

4 volumes of "Ludwig Kakumei" and 5 volumes of "Orchestre Royal de Guignols", now on sale!

AERANDRIA

THE RAPID SOULS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Ludwig Fantasia - Kaguyahime

Chapter 01

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Mya :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

Foreigners being treated like aliens? XDDDDD

- Lacaille

http://[illegible]rc // irchighway net/#aerandria

Moon... I hate you
IT'S ALL RIGHT. DON'T WORRY.
I'M COMING FOR YOU NOW.
Ludwig (Lul) Great looks, great grace, great brain, but a natural super sadist. He's on a journey to find the perfect bride.
I'M ALMOST THERE, SO I'LL GET YOU OUT.
You are so beautiful it's frightening
But with your light,
Wilhelm: Lul's manservant. Goody-two-shoes and easy to fool, so he's been Lul's toy since childhood.
you illuminate and expose everything below you.

You know everything. And I hate you
Even if the light of Tsukuyomi* shines bright,
even if the years come and go, this face fades not
from my memory, fleeting, waxing and waning, but never forgotten
Ruler of the god forgotten by the moon, Prince
WHERE...
ARE WE, PRINCE LUI..?
I DON'T KNOW.
ASK THAT OF THE SHIPBUILDING COMPANY THAT DIDN'T EQUIP US WITH GPS(?) AND SUE THEM, WILHELM.
THAT'S CALLED A "MALICIOUS CLAIMANT*..."

*Note: A customer who complains that he has been cheated/tricked/harmed/whatever without being really harmed, only so that he can receive consolation money.

CREAAK
WHAT?
WILHELM, WHY ARE YOU TAKING THIS ATTITUDE WITH ME JUST FOR BRUISING THE SHIP A LITTLE BIT?
IF YOU DON'T KICK UP A FUSS AND SNAP BACK AT ME NOW, SOMEONE WILL COME AND SNATCH YOUR ROLE, YOU KNOW.
B-BLACK SHIP!*
HM?
THAT WAS QUITE EXPOSITORY, BUT YEAH, THAT'S HOW IT WAS.
SOMETIMES I FORGET MY GOAL.
LET THEM COME! I'M YOUR SERVANT DURING THIS JOURNEY!
AND I WON'T HAVE TO SUFFER LIKE THIS IF YOU'D ONLY HURRY UP AND FIND YOUR PERFECT BRIDE, PRINCE LUI!

*Note European ships especially Commodore Perry's ships which forced Japan ta end its isolationist policy

LOOK! THERE'S A HUGE PERSON ON THE HUGE SHIP!
WHAT'S THAT SHIP?! PERRY?! IS IT PERRY?!
IT'S A FOREIGNER! IT'S A CANNIBAL FROM BEYOND THE SEA! THAT'S WHY ITS HAIR IS RED!
THUD
WAH!
IT LEAPED?! WHAT IS IT?!
IF THAT WERE TRUE, THIS WORLD WOULDN'T NEED HAIR DYE OR WAYS TO HIDE THE WHITE HAIRS.
EVEN IF YOU HATE FOREIGNERS, DO NOT HATE PRINCE LUI.
IT'S SAYING SOMETHING WEIRD!
And acting so high and mighty too!

*Note: Emperor in Japanese.
THIS IS "JI PANGU."
AND I'M ITS OMNIPOTENT LORD, MIKADO*.
DID YOU SAIL HERE WITHOUT EVEN KNOWING OUR NAME? YOU MUST BE SOME COUNTRY'S AMBASSADOR, RIGHT?
*Note: He's speaking in Royal Rural.
"JI PANGU?"
Wow what's with the ostentatious harem?
IT'S TRUE, THE GUIDE SAYS, "EAST OF THE CHINESE CONTINENT, THERE'S AN ISLAND COUNTRY OVERFLOWING WITH GOLD..."
Or something
The Eastern Project Article 69 By Nemuko
YOU ARE, AREN'T YOU? AND ALL THOSE CASES ARE TRIBUTES FOR US?
Also. Those are prince Luis clothes
and Dete- there's suspicious goods!

Demon mode
Looking down
UNFORTUNATELY, I HAVE NOTHING TO BESTOW TO THOSE POOR SOULS I OUTRANK.
I'M LUDWIG. I POSSESS RICHES AND LAND MUCH MORE VAST THAN THIS PUNY ISLAND HAS.
FROM WHAT I SEE, THAT THING WITH THE "COUNTRY OF GOLD" IS NOTHING BUT A HUGE PUBLICITY STUNT, AND MAN, HOW ENORMOUSLY FAR FROM THE TRUTH!
SEIKO!
YES!
KNOW YOUR PLACE, YOU, WHO DEFY THE MIKADO!
SHIKIGAMI-SAN, SHIKIGAMI-SAN*, COME FORTH!

*Note: A deity serving as a familiar to the one who summoned it. Often portrayed as paper dolls brought to life.

flap
BIND THOSE PEOPLE!
WAAAAAH! WHAT'S THIS?!
GIVE ME A BREAK...
.....
SORCERY ..?
Aika Saikoh
16 years old
HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP, YOU PERVERTED WITCH!
YOU'RE NOT SUPPOSED TO MOVE! LET'S TRY ONE MORE TIME!

I'M VERY SORRY...
BANG
Dorothea:
Masochistic witch
Adores the super sadistic Lui and accompanies him on his journey
Always has poisons and curses at hand.
flare
IMPOSSIBLE!
WAH!
MY SHIKIGAMI-CHANS!

PRINCE ...
See?
THAT'S A MYSTERY INDEED.
WHILE I WAS HAVING A NAP IN MY TRUNK, I SUDDENLY TURNED OUT TO BE ALL TIGHTLY BOUND IN CHAINS...
SORRY I WAS LATE SPRINGING OUT...
SNAP
THE LITTLE GIRL... MADE THAT VOLUPTUOUS WOMAN TRANSFORM ...!!!
?
NO, THESE ARE JUST FISHNET STOCKINGS ...
THAT CHAIN MAIL, THAT NINJA TECHNIQUE... YOU HAVE A GOOD KUNOICHI* INDEED.
MIKADO?

*Note. Female ninja

*NOTE "THE FROG IN THE WELL HAS NEVER SEEN THE WIDE OCEAN" MEANS SOMEONE IS NARROW-MINDED, HAS SEEN NOTHING OF THE WORLD AND NEEDS TO EXPAND THEIR HORIZONS.

My prince reward me
YOU... YOU SPOKE OF US AS IF WE'RE THE PROVERBIAL FROG IN THE WELL*.
WE ADMIT THIS COUNTRY HAS RARELY SEEN ANYONE OF YOUR LOOKS AND EXTRAVAGANT ATTIRE... YOU MUST MAKE A LOT OF WOMEN CRY.
SO HOW ABOUT THIS... IF YOU MANAGE TO FULFILL OUR REQUEST, WE'LL REPAIR YOUR SHIP.
BUT IF YOU REFUSE...
aim
WE'LL TURN YOU INTO A MOUNTAIN OF ARROWS RIGHT HERE, RIGHT NOW. WHAT WILL YOU DO?

PRINCE...
I DON'T KNOW WHAT SORT OF WOMAN YOU'RE AFTER, BUT...
WOMEN ARE MEANT TO BE LOVED, NOT MADE TO CRY, YOUR FOREIGN MAJESTY.
THEN IT'S SETTLED.
YOU WILL OBTAIN FOR US THE ONE WE WANT.
AND HER NAME IS... "KAGUYA-HIME."

*Note: Hime means princ_ss, but it was also used to address all young noblewomen, like "lady."

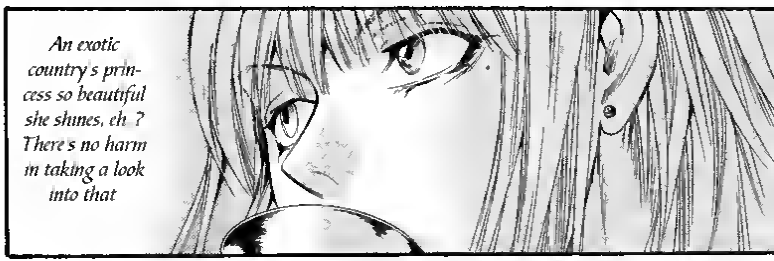
AND WHY ARE YOU SO MUCH OPPOSED TO MARRYING?
YOUR SUITOR THIS TIME IS THE MIKADO. THERE IS NO MATCH MORE BRILLIANT THAN HIM.
I DO NOT CARE HOW HIGH HIS STATUS MAY BE.
FATHER...
HOW MANY TIMES MUST I REFUSE BEFORE YOU UNDERSTAND?
KAGUYA-HIME?
I MUST KNOW FIRST...
THEN HE'S AS GOOD AS RUBBISH TO ME.
IF IT'S NOT A MAN WHO SUITS ME AS MUCH AS THE LIGHT OF THAT MOON,

WE DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, BUT ANYWAY, JUST FOLLOW US.
PRINCE ...
Jam!
WHERE DOES SHE LIVE? HOW OLD IS SHE? WHAT ARE HER THREE SIZES*? IS SHE A CITY GIRL? YOU HAVE ANY PICTURES? CAN I MEET HER? WHEN WILL I MEET HER?
SHE MUST BE QUITE MINI-SIZED.
FOUND KAGUYA-HIME IN A SHINING BAMBOO STICK WHILE HE WAS OUT GATHERING BAMBOO.
WELL, WHATEVER. RUMORS SAY THAT THE OLD BAMBOO CUTTER
HEY, WHERE ARE THOSE APPETI-ZERS?!
WE'RE JUST A YOUNG GENTLEMEN'S CLUB!
THIS IS KAGUYA-HIME'S "VICTIMS' ASSOCI-ATION" FORMED BY HER SUITORS.
BANG
HA HA
SO SHE'S A BAMBOO SHOOT*?
NO, THEY SAY SHE REACHED NORMAL SIZE IN THREE MONTHS.
BRING ME A "DEMON ISLAND'S KILLER!"
WITH PLEA-SURE, SIR!
There are ani-mals, for some reason
...

Note: Literally, "bamboo child," which also means "edible bamboo shoot" in Japanese. XD

GOOD THING HE DIDN'T SNAP OFF HER HEAD WHILE HE WAS CUTTING THE BAMBOO.
SLAP
AH!
YOU'RE NOT SUPPOSED TO MAKE THAT JOKE!
YEAH, RIGHT?
ENOUGH OF THAT. LET US TELL YOU WHAT HAPPENED TO HER AFTER THAT.
SHE GREW UP AND ACCORDING TO THOSE WHO WITNESSED HER AT HER COMING-OF-AGE BANQUET,
HER BEAUTY WAS SO RADIANT AND DAZZLING THAT EVEN THE BAMBOO BLINDS WERE USELESS* TO HIDE IT.
HER BEAUTY WAS SO WIDELY ACCLAIMED THAT EVERYONE IN THE CAPITAL KNEW ABOUT IT, SO THE SUITORS PRESSED IN THRONGS BEFORE HER MANSION'S DOORS.

*Note: Aristocratic women were separated from the men with thin bamboo screens during public and social events



IF YOU INSIST ON MARRYING ME, YOU ALL MUST SHOW YOUR DEVOTION TO ME.
BUT THEN KAGUYA-HIME SAID:
MY FATHER FOUND BURIED GOLD IN THE BAMBOO GROVE, SO UNLIKE BEFORE, WE MISS NOTHING IN OUR LIVES NOW.
FROM THE "GREAT MINISTER OF THE RIGHT", THE LORD ABE" I REQUITE "THE LEGENDARY ROBE OF THE FIRE RAT."
FROM THE "STONEMASON PRINCE ISHIDZUKURI," I REQUIRE "THE GREAT STONE BEGGING BOWL OF BUDDHA."
FROM THE COUNCILOR OF THE DEPARTMENT OF STATE ISONOKAMI, I REQUIRE "THE COWRIE FROM THE SWALLOWS' NEST."
FROM THE CHIEF COUNCILOR OOTOMO-NO-MIYUKI, I REQUIRE "JEWEL FROM THE DRAGON'S HEAD."
FROM THE "RICH-MAN PRINCE KURAMOCHI," I REQUIRE "BRANCH FROM THE JEWELED TREES WITH SILVER LEAVES, GOLD STEMS AND JEWELED FRUIT THAT GROW ON THE FLOATING MOUNTAIN OF HORAI."

1 Not one of the two prime ministers in the ancient Japanese political system.

Ha ha ha ha ha ha
I DON'T MIND GIVING MYSELF TO THE ONE WHO BROUGHT ME WHAT I ASKED.
IF YOU CAN BRING IT TO ME, THAT IS.
BUT IT TURNED OUT THE REAL THING IS SUPPOSED TO SHINE! I DIDN'T DO ENOUGH RESEARCH, SO SHE FOUND ME OUT!
NOOOO WAY, NO WAY, NO WAY! SO, I FOUND SOMETHING LIKE IT IN A MOUNTAIN TEMPLE HERE IN YAMATO** AND SENT IT TO HER WITH A POEM.
THE SO-CALLED "GREAT STONE BEGGING BOWL OF BUDDHA" IS SAID TO BE FARTHER EVEN THAN CHINA, IN INDIA, WHERE EVEN SUN WUKONG* COULDN'T GET TO!
*Note: The Monkey King, the main character in the classical Chinese epic novel Journey to the West
**Note: Yamato is the old poetic name for Japan
THE GUIDE SAYS THAT SUCH A STATE OF BRAZEN DENYING OF ONE'S MISTAKE IS CALLED "THROW SHAME, I.E. THE BOWL*, OUT THE WINDOW."
HOW SIMPLE AND SHORT-SIGHTED.
SHE EVEN SENT ME BACK A SARCASTIC POEM. SO I GOT PISSED OFF, THREW THE BOWL OUT THE WINDOW AND CAME HERE!"
Yay!
*Note: Bowl and shame (haji) are almost perfectly identical in Japanese

AN ENIGMATIC MOUNTAIN WITH ENIGMATIC TREES - WHO EVEN KNOWS IF SUCH A THING EXISTS? WHO WOULD INVEST STRENGTH IN THAT? WHAT A JOKE.
BUT I WOULD NEVER MAKE SUCH AN OBVIOUS MISTAKE AND BLUNDER LIKE YOU DID. I RIGHT AWAY HIRED CAPABLE GOLDSMITHS AND MADE A FAKE BRANCH.
PRINCE KURA-MOCHI?
Millet dumpling
Pfft
MY STORY IS MORE TRAGIC...
IT WAS SO PERFECT AND REFINED THAT EVEN KAGUYA-HIME WAS COMPLETELY FOOLED.
MY HEROIC LEGEND OF MY SEARCHES TIGHTLY PACKED WITH LIES ALSO HELPED. THE OLD BAMBOO CUTTER EVEN STARTED ROLLING OUT THE MARITAL FUTON FOR US.
I WAS JUST A STEP AWAY FROM SUCCESS WHEN...
WTF?
WTF?
I HAD NOT YET PAID THE CRAFTSMEN I HAD IMPRISONED AND WORKED AS HARD AS SLAVES,
SO THEY CAME TO KAGUYA-HIME WITH THE BILL TO DEMAND THEIR MONEY. THE END.*
Heheh!
huff
huff
WHAT A SLACKER.

*Note: True to the original story. XD

THE GUIDE SAYS THAT THE EXPRESSION FOR "BEING UNABLE TO CONTAIN ONESELF" IS DERIVED FROM "SELLING YOUR SOUL OVER THE BEJEWELED TREE BRANCH."
GOOD, BUT WHY DO YOU HAVE TO EXPLAIN EVERYTHING?
Co-cool
Co-cool
THAT PRINCESSSSS! HOW DARE SHE TALK TO ME AS IF SHE'S SO HIGH AND MIGHTY!
CRASH
HHH...!
SO ALL YOU HAVE TO GIVE ME IS REALLY NOTHING BUT STORIES AND WORDS, IS IT... HERE, TAKE THIS BACK!
KA-CHING
AS FOR ME, I WAS STUCK WITH THE JEWEL FROM THE DRAGON'S HEAD, YOU KNOW!
THE DRAGON! A FREAKING DRAGON!
OOYOMO-CHAN?
WHEN I THOUGHT ABOUT IT, I REALIZED IF KAGUYA-HIME LAUGHS AT MAKING US DO SUCH IMPOSSIBLE STUFF, SHE MUST BE A REAL VILLAIN! SO I QUIT!
SO I SET OUT ON A SHIP INTO THE GREAT OCEAN!
BUT THE DRAGON GOD MUST'VE BEEN PISSED AT ME, SO A STORM CAME! I WAS ABOUT TO DIE!

RECK-LESS AND BRAIN-LESS.
THE GUIDE SAYS HIS EYES BECAME AS SWOL-LEN FROM FATIGUE AND HUNGER AS TWO PLUMS, AND HE SAID "AH, BUT THESE PLUMS CANNOT BE EATEN" AND THAT BECAME THE EX-PRESSION FOR "INTOL-ERABLE, UNBEARABLE."
I DON'T SEE THE CONNEC-TION.
BUT THE PRINCESS'S GREATEST VICTIM WAS...
He was so reckless.
In the Ocean
Love it!
Kisses
LORD ISO-NOKAMI-NO-MAROTARI! HE FELL TO HIS DEATH FROM A TALL TREE WHILE TRYING TO GET THE "COWRIE FROM THE SWALLOWS' NEST."
S-S-SO SOMEONE DID DIE!
"COULDN'T GET THE COWRIE" TURNED INTO "SHELL LESS" WHICH SOUNDS JUST LIKE "USE-LESS," THE GUIDE SAYS.
Shells.
What?
AND DID YOU HEAR?!
DID YOU HEAR HOW KAGUYA-HIME REACTED WHEN ISONOKAMI-CHAN DIED?!
YEAH, THAT'S RIGHT!
MAKES ME FEEL A LITTLE... PITI-FUL.

WAH!
LORD ABE WAS HERE!
WOULD IT HAVE HURT HER TO SPARE US SOME SYMPATHY?
Jump
HE'S REALLY INVISIBLE...
He's been asleep for three years.
THE "ROBE OF THE FIRE RAT SKIN..." THAT WAS REQUESTED OF ME...
A MERCHANT FROM CHINA RESEARCHED IT FOR ME AND TOLD ME A RICH MAN IN INDIA HAD IT... I TRADED IT FOR A LOT OF GOLD...
FOR ONE EXCUSE OR ANOTHER, HE SWINDLED ME OF 50 GOLD COINS... BUT I TRIED EVEN HARDER... AND WHEN I FINALLY GOT IT AND SHOWED IT TO HER...
SHE SAID SHE WANTED TO SEE PROOF IT WAS REAL.
SHE SAID THAT THE REAL ROBE OF FIRE RAT'S FUR WOULD NEVER BURN IN ANY FIRE...
NO WAY...
HOW SPLENDIDLY IT BURNS.
LOOKS LIKE IT WASN'T THE REAL THING, AFTER ALL?
flare

I-IT WAS SO HORRIBLE...
NOT THAT SOMEONE PRESENTED WITH A FAKE WOULD BE LIKELY TO SHOW SYMPATHY, BUT...
I KNEW IT, KAGUYA-HIME ENJOYS MAKING FOOLS OF US WITH HER BEAUTY! SHE'S A SUPER SADIST!
HOW MEAN.
PRINCE!
SHE'S NOT EVEN INTERESTED IN YOU, BUT YOU GOT ALL HYPED UP ON YOUR OWN, AND DESTROYED YOURSELVES ON YOUR OWN VOLITION.
SO WHAT'S THIS, A WOUND-LICKING COMMITTEE FOR DUMPED SUITORS?
Shock!!
MIKADO!
THAT GOES FOR YOU TOO.
EVEN IF IT'S THE TRUTH, YOU'RE BEING TOO DIRECT! READ THE SITUATION RIGHT!
WHAT'S THE MEANING OF THIS!? WHAT'S WITH THIS RUDE, SAMURAI-COS-PLAYING, JAPAN-IMITATING FOREIGNER!?

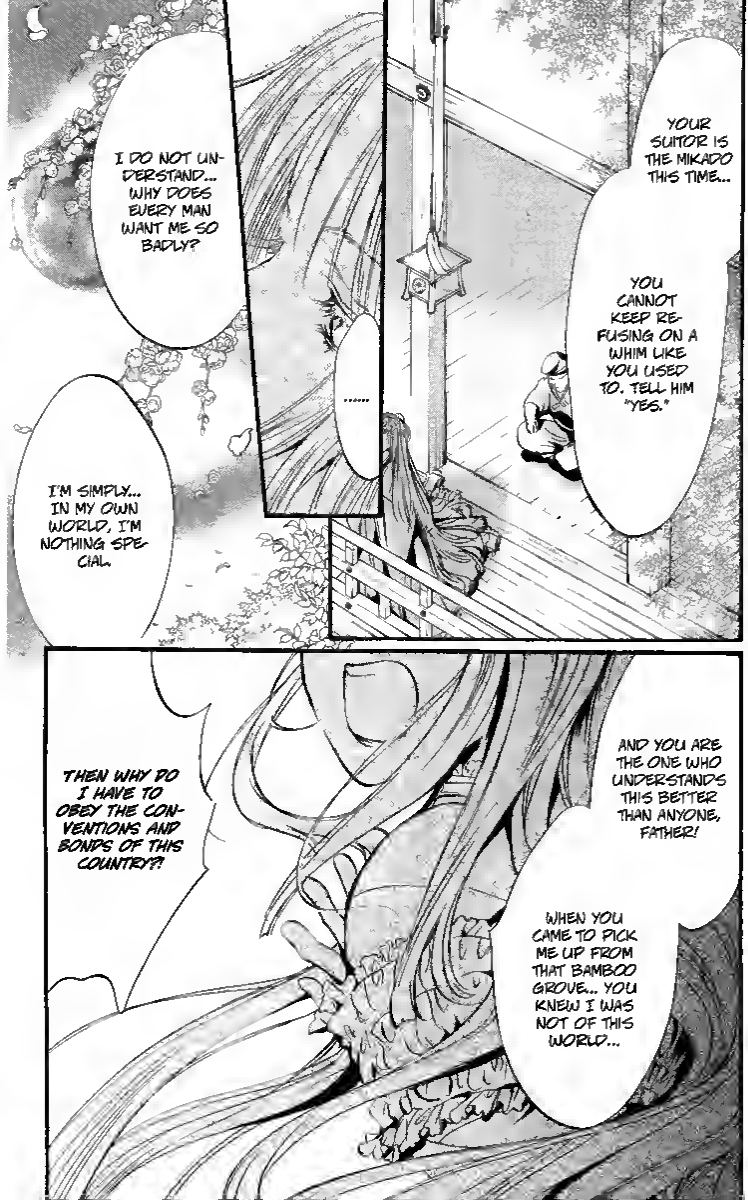
NO WAY.. YOU ARE HER SUITOR, TOO, MIKADO!?
SLY! YOU USED YOUR POLITICAL POWER TO SEE HER FACE, RIGHT!?
YOU'RE HORRIBLE!!!
WELL, WE WILL SEE IT VERY SOON.
HE IGNORED US!?
AND SHE'S SO RUDE SHE HASN'T REPLIED A BEEP TO OUR LETTERS.
YOU UNDERSTAND NOW, DON'T YOU, HOW DIFFICULT IT IS TO OBTAIN KAGUYA-HIME?
JACKPOT
YES.
YOU GUYS ...
SHE MADE YOU DO ALL THAT, AND YET YOU'VE NEVER SEEN HER FACE..?
WE JUST HEARD RUMORS OF A PRINCESS BORN OUT OF THE BAMBOO AND WITH UNEARTHLY BEAUTY. HER GUARDIAN, THE BAMBOO CUTTER SANUKI-NO-MIYATSUKOMARU IS TAKING CARE OF ALL THE ARRANGEMENTS FOR US.
WHAT!?
COMMUTER MARRIAGES ARE THE NORM HERE, SO YOU OFTEN SEE THE THE FACE OF YOUR PARTNER FOR THE FIRST TIME IF YOU PAY HER A SNEAK VISIT AT NIGHT...

SNAP
I KNEW IT! THAT'S DISCRIMINATION!
BUT SHE IS STUBBORN AND WE ARE NOT MAKING ANY PROGRESS.
ALTHOUGH SHE DID REFRAIN FROM GIVING US AN IMPOSSIBLE TASK, LIKE SHE DID TO THIS BUNCH HERE!
HOW DARE YOU TREAT OUR SUFFERING LIKE—
SWISH
WAAAH!
Watch out!
SWISH
WE ARE AN ENTIRELY DIFFERENT CATEGORY OF MAN. OUR VOICE IS THE VOICE OF THE HEAVENS.

WE CAN'T HAVE YOU FORGET THIS FACT.
NOT YOU, NOT THAT KAGUYA-HIME.
THAT INCLUDES YOU, TOO.
Ouch
WE DON'T KNOW WHO YOU ARE IN YOUR LAND, BUT HERE, YOU ARE NOTHING BUT A FRIEND-LESS, HELP-LESS OUT-SIDER.
I WANT YOU TO PROVE US YOUR WORDS ABOUT EXCEL-LING IN LOVE AFFAIRS.
USING FREELY YOUR WILES AS A MASTER OF SEDUCTION, AND YOUR WESTERN MAGIC, WE WILL OBTAIN KAGUYA-HIME. AND YOU WILL HELP US.
SURELY, YOU WILL NOT SAY THAT YOU CANNOT?

Prince!
This Mikado..! He may be all smiles, but he's really frightening..!
If you refuse him, we may all be killed..!
PRINCE..!
IS IT TRUE WHAT YOU SAID...
THAT NIGHTLY SNEAK VISITS ARE THE NORM HERE?
Y... YES,
BUT...
THEN ALL'S OK!
IT'S ALL STRAIGHT-FORWARD AND EASY!

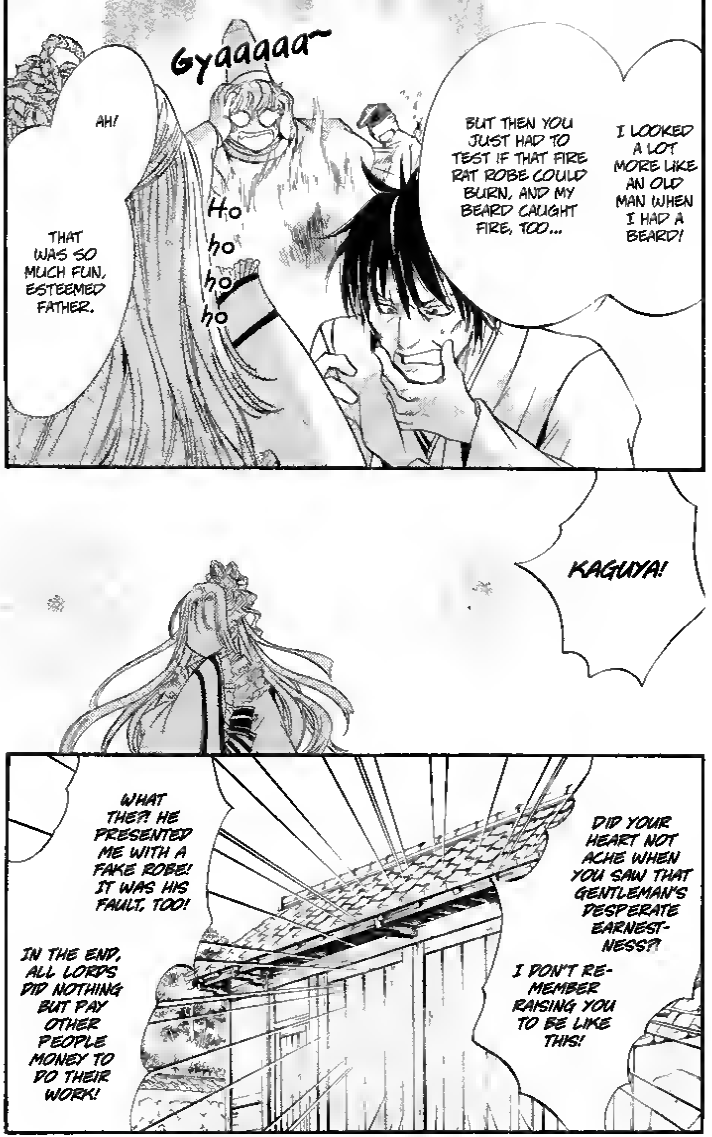
Just like princess Turandot who executed one after anther all suitors who couldn't answer her three riddles
In a male-dominated world which puts women down, she mows down her lining up suitors with impossible tasks
I'M GETTING A LITTLE EXCITED. THIS FEELING OF EXOTIC ABSURDITY...
AND THE MYSTERIOUS ALOOF BEAUTY WHOSE FACE NOBODY HAS EVER SEEN!
Beautiful and haughty to a fault,
pale as the light of the moon, that proud princess
I CAN'T MISS THIS FOR THE WORLD.
SHE MAY BE THE BRIDE I'M SEARCHING FOR.
KAGUYA...


I DO NOT UNDERSTAND... WHY DOES EVERY MAN WANT ME SO BADLY?
I'M SIMPLY... IN MY OWN WORLD, I'M NOTHING SPECIAL.
.....
YOUR SUITOR IS THE MIKADO THIS TIME...
YOU CANNOT KEEP REFUSING ON A WHIM LIKE YOU USED TO. TELL HIM "YES."
THEN WHY DO I HAVE TO OBEY THE CONVENTIONS AND BONDS OF THIS COUNTRY?!
WHEN YOU CAME TO PICK ME UP FROM THAT BAMBOO GROVE... YOU KNEW I WAS NOT OF THIS WORLD...
AND YOU ARE THE ONE WHO UNDERSTANDS THIS BETTER THAN ANYONE, FATHER!

*Note: Coming-of-age ceremony for girls in ancient Japan.

HEY, YOU!
I HAD MY KAMIAGE* AND MOGI*, SO I'M AN ADULT NOW!
DON'T SLAP ME ON THE HEAD LIKE YOU DID WHEN I WAS A KID, YOU ROTTEN OLD MAN!
Bonk
GROWNUP GIRLS DON'T SHOUT!
WHAT ELDERLY! YOU'RE STILL IN YOUR FIFTIES, BAMBOO CUTTER!
IF YOU'RE SUCH AN ADULT, HOW DARE YOU ADDRESS YOUR FATHER LIKE THAT, EVEN ONLY A STEPFATHER!
YOU MUST RESPECT THE ELDERLY!
AS IF! YOU GO TO SUPERVISE THE MOUNTAIN EVEN AFTER YOU BECAME A RICH MAN, SO YOU'RE IN SHAPE, YOU'RE AS STRONG AS A ROCK!
ANYTHING OVER FIFTY IS ANCIENT IN THIS ERA!

AH!
Grab
SWISH
SWISH
LOOK AT THAT.
IT'S ALL BECAUSE OF THE FUSS YOU KICKED UP. THOSE ANNOYING MEN WHO WANT A GLIMPSE OF YOU HANG AROUND ALL DAY LIKE THAT.
FATHER...
IF YOU HAD STABBED HIM WITH THOSE, HE'D HAVE DIED...
BANG
WAAAH!
BANG


Gyaaaaa~
AH!
THAT WAS SO MUCH FUN, ESTEEMED FATHER.
Ho ho ho ho
BUT THEN YOU JUST HAD TO TEST IF THAT FIRE RAT ROBE COULD BURN, AND MY BEARD CAUGHT FIRE, TOO...
I LOOKED A LOT MORE LIKE AN OLD MAN WHEN I HAD A BEARD!
KAGUYA!
WHAT THE!? HE PRESENTED ME WITH A FAKE ROBE! IT WAS HIS FAULT, TOO!
IN THE END, ALL LORDS DID NOTHING BUT PAY OTHER PEOPLE MONEY TO DO THEIR WORK!
DID YOUR HEART NOT ACHE WHEN YOU SAW THAT GENTLEMAN'S DESPERATE EARNEST-NESS!?
I DON'T RE-MEMBER RAISING YOU TO BE LIKE THIS!

EVEN SO...
THAT'S WHAT "A WOMAN'S HAPPINESS" IS!
AND THE MIKADO IS THE SAME!
HE'S NEVER MET ME, AND YET HE SENDS ME POEMS ABOUT HOW MUCH HE "LOVES ME" AND WHAT A "BEAUTIFUL LADY" I AM! IS HE STUPID OR WHAT? AND ALL OF THEM WERE MARRIED MEN*, ON TOP OF IT ALL!
*Note: Having more than one wife was normal for aristocrats in ancient Japan.
WHAT?!
COME, COME.
HOW ABOUT SOME RICE CAKES WITH CAMELLIA LEAVES?
.....
IT'S "EAT," NOT "PIG!"
WHY DO WE ALL HAVE TO PIG IT TOGETHER WHEN WE LIVE IN SUCH A HUGE MANSION?
WHAT'S WRONG WITH THAT? IT'S LIKE OLD TIMES.

CAN YOU HEAR ANY-THING?
UH?
chuck
RATHER THAN A SUPER SADISTIC PRINCESS,
SHE SOUNDS LIKE A NORMAL GIRL IN HER REBELLIOUS AGE WHO'S COZY AT HOME.
HM, BUT SE-CURITY HERE IS IMPREG-NABLE.
DID YOU SAY SOME-THING?
YOU REALLY DON'T HAVE BRAKES, DO YOU.
LET'S SEE HER FACE SHALL I?
ALTHOUGH IT'LL BE SUCH A BOTHER STRIPPING 20 LAYERS OFF HER.*

*Note: Noblewomen's robes were worn on top of top another and could easily go up to 20 or more. I.e. he's complaining he can't see her boobs XD

WELL, WHATEVER.
ARE YOU HERE, PERVY KUNOICHI?
WAH!
YES! RIGHT BEHIND YOU.
OOOH!
FINALLY! ARE YOU GOING TO USE MAGIC? WESTERN DOMAN-SEMAN*?!
I NEED A DIVERSION. KICK UP A FUSS BEFORE THEIR GATES AND LURE OUT THE OLD MAN AND THE REST OF THE LOT.
WHICH DO YOU WANT, A BAD FUSS, OR A BLOODY FUSS OR A SEXY FUSS?
DON'T CARE.
Hmm
I'D LIKE MY REWARD IN ADVANCE...

*Note: Something like the Japanese equivalent of a magic square

SLAP
AAAH!
THANK YOU VERY MUCH!
THERE!
NOW GET A MOVE ON!
HERE I GO...
FLASH

They're all weir..!!
WAAH?
WHAT'S THAT?!
Eck!
WHAT THE?! WHAT'S THAT UPROAR?
AH?
I'LL GO TAKE A LOOK!
You hear me!
KAGUYA-HIME! I'LL MAKE YOU MARRY!
BEGH!
ECK!
WILL!
HORSIE!
COME ON! LET'S GO, MIKADO!
YOU CAN'T BE SERIOUS. YOU'RE TELLING US TO CLIMB OVER?
YOU WANT TO HAVE THAT WOMAN, RIGHT? THIS IS THE ONLY WAY.

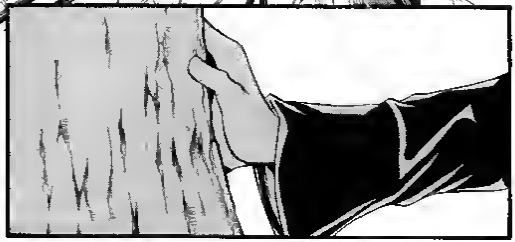
BUT EVERY-THING UP UNTIL WE OBTAIN HER IS YOUR TASK, LUI, OR WHATEVER YOUR NAME WAS.
HURRY UP AND ENCHANT THE PRINCESS WITH YOUR WILES YOU'RE SO PROUD OF, AND BRING HER TO US!
Leap
PRINCE! THAT HURT!
BUT YOU ENJOY IT, RIGHT?
I'M NOT DORO-THEA!
HOW DARE HE SUGGEST WE ACT LIKE A MONKEY AND CLIMB...
SEIKO! MAKE A HOLE IN THE WALL BIG ENOUGH TO OBSERVE HIM!
UNDER-STOOD!
Jump

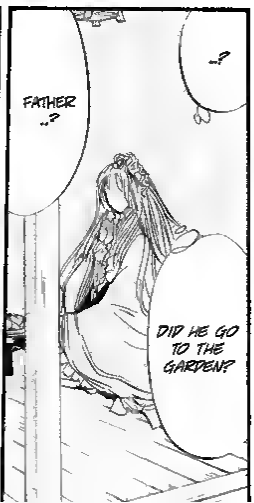
This manga scanlation is brought to you by Aerandria!

Please visit us at Aerandria.net for more and up to date scans!

WHERE DO I GET MORE MANGA?

HTTP://AERANDRIA.NET

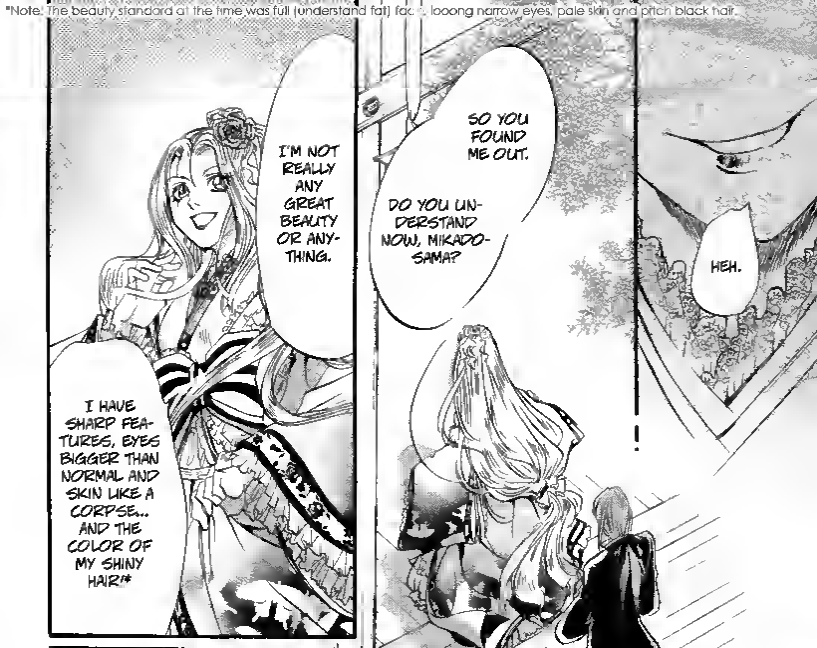




EXCUSE ME.
THE MIKADO SENDS...
Eh?
That... is Kaguya-hime..?

That's not "pallid, translucent and shining skin." It's as white as if it were ceramic
And her hair really is in golden waves, capable of illuminating a dark room...!!!
She's a white person*!
*Idiom Meaning Caucasian
ARE YOU...
GULP
THE MIKADO..?

*Note: The beauty standard at the time was full (understand fat) face, looong narrow eyes, pale skin and prtch black hair.


I'M NOT REALLY ANY GREAT BEAUTY OR ANY-THING.
I HAVE SHARP FEA-TURES, EYES BIGGER THAN NORMAL AND SKIN LIKE A CORPSE... AND THE COLOR OF MY SHINY HAIR!*
SO YOU FOUND ME OUT.
DO YOU UN-DERSTAND NOW, MIKADO-SAMA?
HEH.
!

BUT I'M NOT A HUMAN OF THIS WORLD!
PEOPLE THOUGHT SHIN-ING HAIR LOOKED BEAU-TIFUL, SO THE RUMORS SPREAD. THAT'S ALL.
I, WHO WAS BORN OF THE BAMBOO, LOOK NOTHING LIKE OTHER PEOPLE. I'M A MON-STER... A SPIRIT.
YOU'RE WRONG.

FIRST OFF,
YOU'RE PERFECTLY HUMAN.
SECOND, I... I'M THE MIKADO'S SERVANT, "UJI." I'M A FOREIGNER, JUST LIKE YOU.
AND YOU...
YOU ARE REALLY BEAUTIFUL.
FOREIGN... ER..?
The hole Seiko made.
Beautiful... she's really shining!
What a strange color her hair is! That princess really is like a nymph descended from heaven!

We shall have her!
WHAT HAPPENED, PRINCESS?
THE UPROAR AT THE FRONT IS OVER.
THUD
CAN YOU TELL ME THEN? WHY DO OUR LOOKS AND HAIR COLOR DIFFER FROM THAT OF MY FATHER AND THE OTHERS?
IS SOMEONE THERE?
THUD
WHERE DID WE COME FROM AND WHERE IS OUR HOME?
I...
WHY DO I GET SO SCARED WHEN I LOOK AT THE MOON?!
We shall have that girl, no matter what!

I HAVE NO MEMORIES FROM BEFORE MY FATHER SAVED ME AND TOOK ME OUT OF THAT BAMBOO GROVE!
ALL I KNOW IS... IS THAT THIS IS NOT THE PLACE WHERE I BELONG!
KAGUYA-HIME?
I'LL COME SNEAKING AGAIN ON ANOTHER MOONLIT NIGHT...
AND WE WILL TALK THEN.
IF... THAT'S WHAT YOU WISH TO DO.

Wallpaper: NO! Although I'm pretty sure that that's NOT... Left over with Sesshy alone on a moonlit night in our bedrooms XDDDD

I SHALL STEAL YOU AWAY EVEN FROM THAT MOON AND RUN AWAY WITH YOU.
KAGUYA-HIME.
WHAT—
PRINCESS! WHAT HAP-PENED?!
rustle
rustle
WHO WAS THAT MAN...
FATHER ...
NO, ESTEEMED FATHER.
I FINALLY FOUND THE PLACE WHERE I'M MEANT TO BE...

ON THE NEXT MOONLIGHT NIGHT...
YES, ON THE NEXT NIGHT WITH A FULL MOON...
I'm sure that that man
I MUST...
RETURN HOME TO THE MOON.
will take me away from here. That messenger of the moon...

Get more free manga at Aerandria.net!

TO BE CONTINUED

http://www.aerandria.net

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Ludwig Fantasia - Kaguyahime

Chapter 02

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Mya :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

that a mangostee[illegible] an orange on that tablet? XD

- Lacaille

[illegible] irc // irchighway.net/#aerandria

*Note: Spelled with the characters for "Dynasty of Fear"

The prince of arrogance in the mysterious island country Ji Pangu*!

The most beautiful and most cruel fairy tale

Drifting in the breeze and waiting for coming of the night of full moon...

Second part of the rapid serialization!

42 pages with color opening!

to steal with his own hands the beautiful princess...

ルードヴィッヒ幻想曲

Ludwig Fantasia

[La Princess Kaguya]

由貴香織里

KAORI YUKI PRESENTS

4 volumes of "Ludwig Kakumei" and 5 volumes of "Orchestre Royal de Guignols", now on sale!

When she gazed up at the moon, she became inconsolably sad and full of pain and love for her old homeland.
Kaguya-hime was not of this world. She was found by an old bamboo cutter inside a bamboo shoot.
Since she was not of this world, her eyes were as blue as the approaching night and her hair was as shining as the moonlight. She was a dweller of the world of the moon.
THAT MAN JUST NOW WAS A MESSENGER OF THE MOON.
HE SAID THAT ON THE NEXT NIGHT WHEN THE MOON IS FULL, HE WILL COME TO TAKE ME BACK TO THE WORLD OF THE MOON.

KAGUYA WISHES YOU FAREWELL AND TAKES HER LEAVE OF YOU.
ESTEEMED FATHER, ESTEEMED MOTHER.
THANK YOU DEEPLY FOR RAISING ME FOR THIS LONG.
AND THAT IS WHY I CANNOT BE MARRIED TO THE MIKADO.
EH?
WHAT...?

Fight!!
WHAT! LISTEN SERIOUSLY TO YOUR DAUGHTER FOR ONCE, YOU ROTTEN OLD MAN!
ARE YOU OUT OF YOUR MIND?! WHAT "DWELLER OF THE MOON?!"
ARE YOU GOING THROUGH YOUR SELF CONSCIENCE STAGE OF PUBERTY AT THIS AGE?! YOU'RE DELUSIONAL!
Grrr
HEY, DID YOU HEAR THAT JUST NOW?!
AMAZING... I CAN'T BELIEVE I OBTAINED SUCH VALUABLE TOP SECRET INFORMATION JUST BY LURKING AROUND KAGUYA-HIME'S MANSION..!
MOON DWELLER... IS SHE AN ALIEN OR SOMETHING?!
WHAT DID YOU CALL ME?! YOU'RE THE ONE WHO'S SHOUTING!
WHATEVER, JUST STOP SPLUTTERING SUCH NONSENSE AT THE TOP OF YOUR LUNGS!
PEOPLE WILL THINK I'M RAISING AN IDIOT!
COME, COME, YOU TWO, HOW ABOUT SOME 10 O'CLOCK RICE CAKES?

I CAN'T BELIEVE MY PRINCESS WOULD DO THAT EVEN THOUGH I COME TO WORSHIP HER EVERY DAY!
DID YOU HEAR THAT JUST NOW?!
Is she seriously going back?!
I HAVE TO HURRY AND REPORT THIS BEFORE EVERYONE GETS TO HEAR ABOUT IT OR ELSE... TROUBLE!
☆
KAGUYA-HIME IS GOING BACK HOME ON A NIGHT WITH A FULL MOON, TOGETHER WITH A MESSENGER FROM THE MOON! AMAZING!
Little grey is it?
TERRIBLE! WE MUST SPREAD THE NEWS ON OUR TWEETER* PLANKS!
WHAT?! MINE ALREADY SAYS ALIENS WILL ATTACK US DURING THE NEXT FULL MOON?!
KWWEE
*Note Spelled with the characters for Asian Stalking and Bad mouthing board XDDDDD
TERRIBLE NEWS!
*Note Female ninja
Spaakk
BANG
WHAT'S GOTTEN THE LEADER OF THE KUNOICHI* IN SUCH A PANIC CHIYOME?
WEREN'T YOU SUPPOSED TO BE FOLLOWING KAGUYA-HIME?
SEI-CHAN! SEI-CHAN, I HAVE A HUGE SCOOP!

FORGET THAT! IT'S ABOUT KAGUYA-HIME —...
WHAT?
WHAT ABOUT HER?
SHE GOBBLED DOWN THREE 10-O'CLOCK-RICE CAKES AFTER SHE ALREADY HAD FOUR OAK-LEAF RICE CAKES! HOW CAN SHE BE SO SLIM THEN?!
IT'S AS IF SHE'S GROWING A PET BACTERIA COLONY IN HER STOMACH! HAVE YOU ANY IDEA HOW MUCH I HAVE TO SWEAT IN THE GYM AND DIET TO KEEP MY PROPORTIONS LIKE THIS ?!
WHAT ARE YOU RAVING ON ABOUT?
FOR MORE DETAILS, SEE THE KAWARA-PLANK ON THE WEB
KAWARA
it's the news!
HEY, WAIT! IT'S ALREADY OUT THERE?! HOW COME?! AND WHAT'S THIS MESSENGER FROM THE MOON?!
WE MUST INFORM THE MIKADO IMMEDIATELY!

PRINCE LUI?!
YOU...
YOU ARE GOING TO KIDNAP KAGUYA-HIME AND RUN AWAY..?!
.....
CRASH
DID YOU HEAR?! ON THE NEXT NIGHT OF FULL MOON, CRAYFISH ALIENS FROM THE M78 NEBULA* ARE GOING TO LAUNCH A FULL SCALE MILITARY ATTACK TO TAKE BACK KAGUYA-HIME!
*NOTE THE BIRTHPLACE OF ULTRAMAN XDDD
AND IT'S ALL SO GROSSLY EMBEL-LISHED!
THE WHOLE TOWN ALREADY KNOWS ABOUT IT!
SIGH
IF POSSIBLE, I'D LIKE TO ADVANCE THIS PLAN SECRETLY WITHOUT THE MIKADO GETTING WIND OF IT.
NO, NO, NO!

WELL, IT'S STILL NOT IMPOSSIBLE.
THAT MANSION HAS ALWAYS BEEN SURROUNDED WITH SUITORS TRYING TO CATCH A GLIMPSE OF KAGUYA-HIME.
LOOKS LIKE THE COMMONERS HERE HAVE LITTLE GOOD ENTERTAINMENT, SO EVERY LITTLE THING BECOMES A NOISY EVENT.
WHAT A COOL-HEADED ANALYSIS, EVEN IF SO HIGH HANDED ...
.....
WELL THERE ARE ONLY TWO OLD PEOPLE IN THAT MANSION. WE CAN HANDLE GETTING ONE GIRL OUT ANY OLD HOW.
THE MIKADO IS ANGRY AND HE'S DEPLOYING THE ARMY TO MASSACRE THE GUYS FROM THE MOON!
See?!
I TOLD YOU IT WAS IMPOSSIBLE, PRINCE!
Really?!
DON'T GIVE UP. BELIEVE IN YOURSELF.
Please don't use aphorisms!

ALTHOUGH SHE DID FEEL A LITTLE TOO DAINTY...
IS THE PRINCESS THAT WELL ENDOWED?
Gulp!
NO, NO. SHE WAS WITH TWELVE LAYERS OF ROBES. IT WAS LIKE AN IRON WALL, SO I COULDN'T TELL...
I WONDER WHY...
Wilhelm you think I look at nothing but the bust in a woman, right?
Well yes
AH, I SEE
Thank you!
Blushing
That's too much of a coincidence.
I met a white girl in such a distant, foreign land...
Maybe she's the girl who's meant to become my queen?
If this is not chance, but fate...

Besides...
I don't know why, but
Even if he's not a messenger of the moon, that man, Lui, is of the same human race as me
There's no mistake in the fact I've come from the outside world
One's missing
Yes, this is fate
I'm going back home to the world outside to the moon
I've never even seen his face, but I hate the idea of going to his side...!
I'm afraid of that man...
No, of the Mikado
What will happen to father and mother if I disobey him...?
He thinks everything will always go the way he wants

CHOP
I will go back home together with the messenger from the moon
That'll be the best for everyone
I SWEAR ...
THAT STUPID GIRL..!
Clatter
D-DEAR...
WE HAVE A VISIT...
After all, she s
I've been gazing at the moon for so long that I became intoxicated with it
Hurry up and take me away from here!
Before my heart twists even more Before I m unable to stop it, take me away...

RUMBLE
TO LUI...
YOU CALLED?
RO
ARE YOU REDECORATING?
YOUR MANSION IS BUZZING LIKE A HIVE.
What's that thing?!
MY FATHER KNOWS A WEIRD MAN IS COMING TO KIDNAP HIS DAUGHTER. EVERYONE'S ON THE LOOKOUT.
WEIRD MAN? YOU MEAN A BEAUTIFUL PRINCE FROM THE MOON, RIGHT?
PRINCES DON'T USUALLY DO THEIR OWN DIRTY WORK.
LOOK AT THE MIKADO, FOR EXAMPLE.

UNFORTUNATELY, I'M NOT INTERESTED IN WOMEN I CAN GET MY HANDS ON WITHOUT LEAVING MY COMFORT ZONE.
I WANT TO SEE WITH MY OWN EYES AND FEEL WITH MY OWN HANDS.
OR ELSE...
I'LL NEVER REALLY FEEL I'VE WON HER OR GAIN ANY JOY FROM IT.

WAS THIS BRAND ISN'T IT?
WHAT YOU WANTED TO HIDE
LET GO!
SHADOW

It looked just like...

I DON'T KNOW! I'VE HAD IT EVER SINCE I CAN REMEMBER!

WHAT... IS THAT BRAND?

IT THROWS ITS LIGHT ON EVERYTHING. IT EXPOSES EVERYTHING..!

THIS IS WHY I HATE THE LIGHT OF THIS MOON..!

a lion with wings on its back !

I'M NOT HIS REAL DAUGHTER ANYWAY. HE PROBABLY DOESN'T WANT THE PRICE OF THE GOODS TO DROP DOWN.

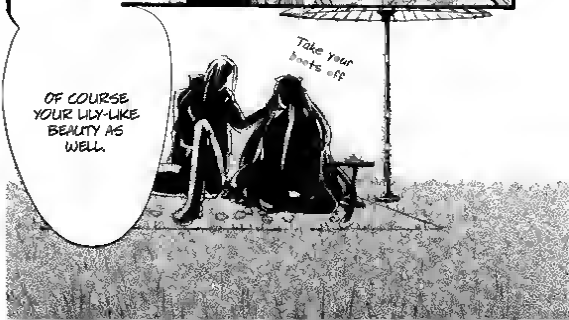
THAT'S WHY HE'S TRYING TO MARRY ME OFF IN A HURRY.

FATHER THINKS THAT IF I'M ALWAYS SHROUDED IN THE DARKNESS OF NIGHT, NOBODY WILL FIND OUT ABOUT THIS BRAND.

This manga scanlation is brought to you by Aerandria!
Please visit us at Aerandria.net for more and up to date scans!
WHERE DO I GET MORE MANGA?
HTTP://AERANDRIA.NET

flop
NO WAY.
YOU WERE DISGUSTED TOO, WEREN'T YOU?! ALL MEN ARE THE SAME—
IT'S ALL PART OF YOU WHO YOU ARE.

THAT MYSTERIOUS BRAND ..
AND THE REASON SOMEONE WITH YOUR WHITE SKIN IS HERE, IN THE FAR EAST..
ALL YOUR MYSTERIES ARE PART OF YOUR CHARM


Take your boots off
OF COURSE YOUR LILY-LIKE BEAUTY AS WELL.

touch
UUI..?
YOUR EYES... ARE SO SAD...
KAGUYA-HIME!

FATHER?!
WHO ARE THOSE PEOPLE?!
WE ARE THE MIKADO'S ELITE TASK FORCE, HAND-PICKED TO GUARD YOU, KAGUYA-HIME!
WE'RE IN FULL MILITARY READINESS TO ANNIHILATE "KAGUYA-HIME'S MOON ESCORT!"
What?!

STEP AWAY FROM KAGUYA-HIME! YOU'RE THE MESSENGER FROM THE MOON, RIGHT?!
WELL, IN THIS CASE, I SUPPOSE I AM.
AND AREN'T YOU JUST A GREEDY OLD MAN TRYING TO SELL OFF HIS OWN DAUGHTER?
S-SHUT UP! I'M DOING IT FOR THE SAKE OF HER HAPPINESS!
HAVE YOU FORGOTTEN?!
BEFORE YOU FOUND THAT MONEY WHILE YOU WERE CUTTING BAMBOO, THE THREE OF US USED TO LIVE HAPPILY IN THAT TINY HOUSE.
HOW COULD YOU LET THOSE PEOPLE IN OUR HOUSE!
ARE YOU THAT SCARED OF THE MIKADO?! OR DO YOU WANT MONEY?!
YOU'VE CHANGED, FATHER!
FOR THE WORST!

SLAP
THAT'S RIGHT!
IF I HAND YOU TO THE MIKADO I CAN LIVE EVEN BETTER THAN NOW!
THAT'S WHY I TOOK IN A COMPLETE STRANGER LIKE YOU!
YOU WERE NOTHING BUT ONE MORE MOUTH TO FEED... OF COURSE NOW YOU MUST REPAY YOUR DEBT TO ME!

WHAT DO YOU THINK WILL HAPPEN IF YOU STAY WITH A COUPLE OF OLD PEOPLE WHO HAVE ONLY A LITTLE LEFT TO LIVE?
Don't tell me he's...
COME ON! YOU! GIVE BACK MY DAUGHTER!
YOU'RE WAY TOO LATE FOR ANY-THING ELSE, PADRONE*!
*Note: Italian for sir/lord/master/master/etc.

!
I SEE.
IF ANYONE KNOWS WHO KAGUYA-HIME REALLY IS...
"Padrone"
Hey
IT COULD ONLY BE YOU, WHO "SAVED" HER FROM THE BAMBOO GROVE.
YOU SAY THAT GOING TO THE MIKADO WILL BE MUCH BETTER FOR HER THAN LIVING HERE, RIGHT?
THEN ISN'T IT ALL THE SAME TO YOU IF I TAKE HER TO THE MOON?
IF THAT'S REALLY WHAT YOU THINK WILL MAKE HER HAPPY!

YOU..!
IN THAT CASE,
THIS "KING OF THE MOON WORLD" WILL COME TO TAKE YOU AWAY ON A NIGHT WITH A FULL MOON
CHASE AWAY ALL GRIEF FROM YOUR HEART
BANG
AND SO,
UNTIL WE MEET AGAIN.

WHAT..?
SWISH
?!
YOU FOOL... DO YOU THINK YOU'LL GET AWAY WITH—
DONG
BANG
BANG
BANG
WHAT THE..?
IT'S TOO BRIGHT!
AH!

HE'S GONE!
WHAT WAS THAT LIGHT JUST NOW?!
IS HE REALLY FROM THE MOON?!
DAAAMN!
...
Uu...
NO..!
C-COME HERE!
YOU MUST NOT SET FOOT OUTSIDE YOUR ROOM UNTIL THE NEXT NIGHT WITH FULL MOON IS OVER!

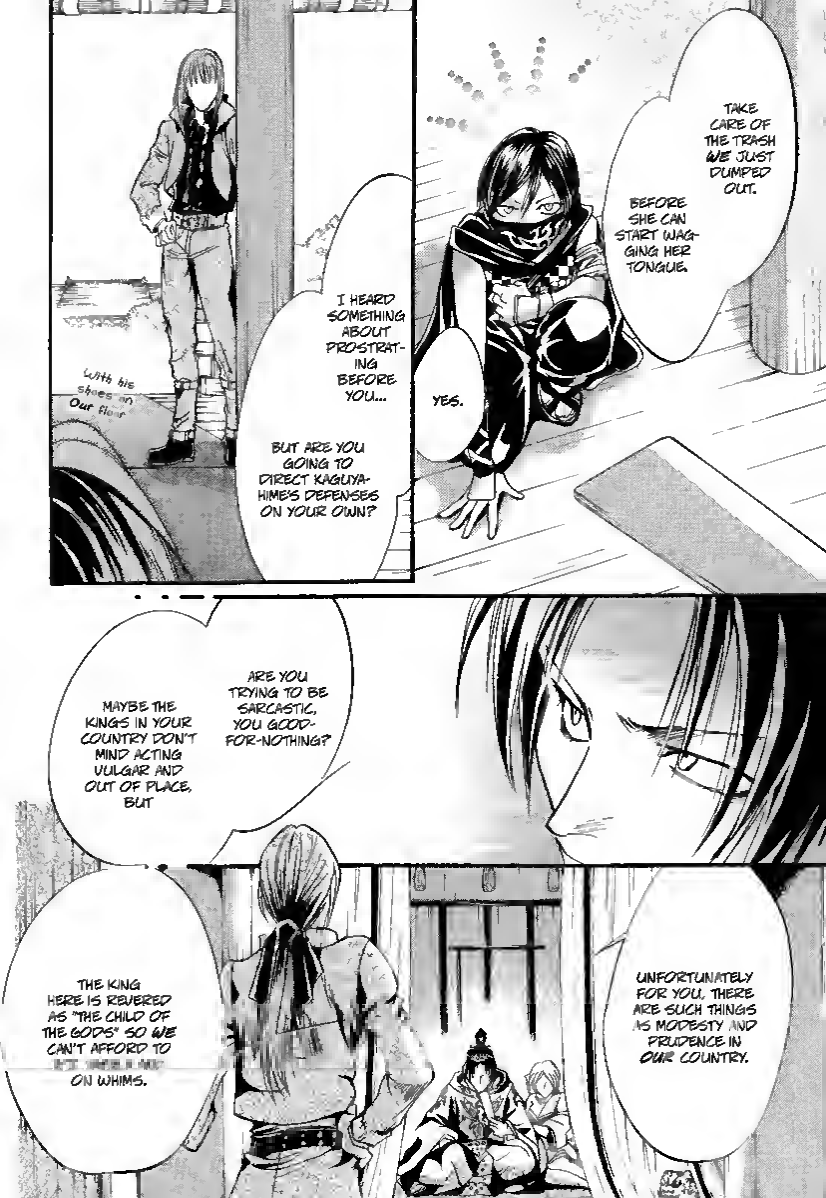
THE MIKADO ORDERED US TO PROTECT "THE PRECIOUS KAGUYA-HIME" AT ALL COSTS...
WE WILL GUARD YOU AS WELL.
WHO'D HAVE THOUGHT THE MESSENGER WOULD BE SO MUCH TROUBLE...
HOW CAN HE SAY HE WANTS ME IF HE ENTRUSTS ME TO OTHER PEOPLE EVEN AT SUCH A TIME!?
HEY!
I'VE NEVER MET THAT MIKADO EVEN ONCE, YOU KNOW!?
SORRY ABOUT HAVING A "COMMONER'S MANSION!" I'LL HAVE YOU KNOW IT'S THE BIGGEST ONE IN THE WHOLE TOWN!
IT'S TOO DANGEROUS TO LET HIM SLEEP OVER AT A COMMONER'S MANSION SUCH AS THIS.
THE MIKADO BEARS THE WEIGHT OF THE WHOLE COUNTRY ON HIS SHOULDERS. SO HE MUST BE CAREFUL OF HIS OWN SAFETY.

YOU CAN'T BE SERIOUS! I'M GETTING OUT OF HERE! ALL OF YOU, STAY AWAY!
PRINCESS! IF YOU DON'T LISTEN TO US, WE'LL BE FORCED TO—
PRINCESS!
YOU...
YANK
YOU GO TO BED WITHOUT SUPPER TONIGHT!
GO THINK ABOUT WHAT YOU'VE DONE, IN YOUR ROOM! YOU HEAR ME?!

WHAT..!
YOU'RE HORRIBLE!
I'M NOT YOUR POSSESSION, FATHER! AND I'M NOT THE MIKADO'S TOY EITHER!
FATHER, YOU'RE AN IDIOT! I HATE YOU SO MUCH!

I wonder how much of this he has already figured out...
He was a cunning man with very intelligent eyes.
He must be from overseas, just like THEM.
Will you look at this. So he's neither a moon sweller, nor some sort of super-human.
Gunpowder residue...
Were those words directed at Kaguya-hime ?
Chase away all grief !
The golden pavilion
YOU'RE AMAZING, MIKADO-SAMAAAA...!
WE DON'T CARE IF IT'S THE KING OF THE MOON OR A WHOLE ARMY, THEY ALL WILL PROSTRATE THEMSELVES BEFORE US
Or were they for...
*Note: He's speaking in royal WE

WE HAVEN'T BEEN HERE FOR SOME TIME, EH.
YES?
YOU...
.....
YES.
I HAVEN'T RECEIVED YOUR ROYAL AFFECTION FOR ALMOST SIX MONTHS...
DING
DONG
WE'RE OUT OF "ROYAL AFFECTION."
WE WANT TO PLACE KAGUYA-HIME IN THAT SEAT.
CHIYOME!
Waaaaaha


TAKE CARE OF THE TRASH WE JUST DUMPED OUT.
BEFORE SHE CAN START WAGGING HER TONGUE.
YES.
I HEARD SOMETHING ABOUT PROSTRATING BEFORE YOU...
BUT ARE YOU GOING TO DIRECT KAGUYA-HIME'S DEFENSES ON YOUR OWN?
With his shoes on Our floor
ARE YOU TRYING TO BE SARCASTIC, YOU GOOD-FOR-NOTHING?
MAYBE THE KINGS IN YOUR COUNTRY DON'T MIND ACTING VULGAR AND OUT OF PLACE, BUT
UNFORTUNATELY FOR YOU, THERE ARE SUCH THINGS AS MODESTY AND PRUDENCE IN OUR COUNTRY.
THE KING HERE IS REVERED AS "THE CHILD OF THE GODS" SO WE CAN'T AFFORD TO
ON WHIMS.

I JUST THINK THAT WHAT MAKES THINGS REAL FOR US IS SUFFERING FOR THEM. SEEING THEM WITH OUR OWN EYES AND EXPERIENCING THEM FOR OURSELVES.
IF YOU SAY SO...
BUT UNLESS YOU'RE ON THE SCENE OF ACTION YOU WON'T KNOW WHAT'S REALLY HAPPENING. EVEN IF YOU DO RECEIVE REPORTS
CHIYOME ...
SEI-CHAN..!
WHEN THAT'S NOT SO,
YOU GIVE UP ON THEM EASILY AND THROW THEM AWAY
WHAT?
ARE YOU JEALOUS? YOU SAW THOSE WOMEN AND THE GOLDEN PALACE?

"MARUKO?"
HE WAS INTERESTING. HE BROUGHT MANY IMPORTED GOODS AND KNOWLEDGE.
WE DECIDED WE WANTED HER AFTER JUST ONE LOOK.
BUT SO DID OUR FATHER THE KING.
AND THAT BASTARD MARUKO
SAID "OUT OF THE QUESTION!" AND MADE A RUN FOR IT.
CALLED HIMSELF "MARUKO..." WE WERE STILL LITTLE, BUT WE WERE VERY SURPRISED THE FIRST TIME WE SAW A FOREIGNER.
COME TO THINK OF IT, HE WAS LIKE THAT, TOO... HE WAS JUST A MAN WHO DRIFTED TO OUR SHORES BY CHANCE.
BUT MOST OF ALL HE BROUGHT THAT BREATHTAKING WOMAN WITH THE BEAUTIFUL HAIR...!
IT WAS SHINING LIKE THE GOLD IN THIS ROOM.

AH!
I WAS HELPING CHIYOME.
SEIKO!
WHERE HAVE YOU BEEN?!
MADE A RUN FOR IT ?
YOU MUST LEAVE THE DIRTY WORK TO THE LOWER RANKING NINJA.
COME HERE.
!
Does that paper-cutouts girl know some thing ?
KAGUYA-HIME HAS THE SAME GOLDEN HAIR AND BLUE EYES
AS THAT WOMAN.
WE WILL HAVE HER. AT ANY COST..!

YOU MAY BE JUST A GOOD-FOR-NOTHING, BUT STAY OUT OF MY WAY, LUI.
OR ELSE YOU'LL MEET THE SAME FATE AS THAT WOMAN JUST NOW.
PRINCE!
LOOK AT THIS BOOK...
ALL RIGHT.
YEEES!
DOROTHEA! HAVE YOU FOUND IT?
I THINK THIS ONE HERE WILL DO THE TRICK.

TAKE GOOD CARE OF THIS
flap
?
THAT SOUNDS LIKE A MEMORIAL SERVICE OR SPELL...
!
What's she doing there!?
The Mikado's paper-cutouts woman ?

KAGUYA!
I WON'T APOLOGIZE! I HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG!
IT'S ALL FATHER'S FAULT!
CLACK
HERE...
THIS IS FROM YOUR FATHER.
?!
HE WANTS YOU TO WRITE A LETTER OF REFLECTION AND APOLOGY UNTIL TOMORROW
I DON'T NEED THAT! TAKE IT AWAY!
I'M TOO PISSED OFF WITHOUT MY MEALS!
COME, COME, KAGUYA.
IF YOU TRY TO DO IT, YOU WILL CALM DOWN AND MAYBE START SEEING THE TRUTH?

B.M.S.
I'LL SAY THIS AGAIN,
IT'S ALL FROM YOUR FATHER.
WHAT PART OF THIS WILL HELP ME—
Hiding the blind
WHY ARE WE SO POOR?! I DON'T WANT STUPID FLOWERS!
I WANT A SEASHELL SET AS PRETTY AS THAT GIRL'S!
I HATE YOU, F. THER!
Come, come. Flowers are cute.
Waah! He hit my head!
SHUT UP! EGOISTIC GIRLS GO TO BED WITHOUT SUPPER!
COME, COME, DEAR.

WHAT'S FATHER DOING UNTIL SO LATE AT NIGHT?
THE FLOWERS FROM THAT TIME..?
*Note: Sea shells engraved with domesticated flowers were quite expensive
These are wild flowers..*
No, I lied! No, don't! Stop! Stop!
Did she bully you for having eyes of different color?!
Gimme that shitty brat I'll chop her dead!
Look Kaguya
Isn't this flower cute?
It's always grown in Japan..
It's the same color as your eyes, see?
HERE.
GOT THIS FROM A REGULAR CLIENT.
TAKE GOOD CARE OF IT.

YES, I WILL TREASURE IT.
IT'LL BE THE GREATEST TREASURE IN MY LIFE.
Father..!
Father illuminated my world for me.
If he had not saved me from that bamboo grove,
I wouldn't be in this world now
I have to extinguish these feelings.
I want to protect this family
That's why

Oh, full moon!
Take me to another world, far far away, quickly...
while I can still call myself that man's daughter...
And thus, the night of the full moon is approaching...

Get more free manga at Aerandria.net!

TO BE CONTINUED

http://www.aerandria.net

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Ludwig Fantasia - Kaguyahime

Chapter 03

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Mya :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

just went total [illegible] at the Hansel cameo* SQUEEEE!

- Lacaille

irc // irchighway net/#aerandria

OKASHIKU NAI DESU KA?
Under the light of the full moon, where will our feelings take us?!
The most beautiful and most cruel fairy tale
Third part of the rapid serialization! 40 pages!
ルドヴィック
Ludwig Fantasia
幻想曲
由貴香織里
KAORI YUKI PRESENTS
4 volumes of "Ludwig Kekumei"
and 5 volumes of
"Orchestre Royel de Guignols",
now on sale!
[La Princess Kaguya]

WHY IS A BIRD BRINGING A LETTER HERE?
snipe
EH?
THIS IS... FROM PRINCE LUI?!
Hansel
Gretel
JULIUS
A lot of stuff happened and now Lui s royal family has taken Julius in A boy but not at heart Adores prince Lui
Kind of old
"JI PANGU TODAY"?
WHAT..?
...

*Note: Spelled with the characters for the 15th day of the 8th lunar month
TONIGHT IS THE NIGHT OF THE FULL MOON*.
THE ESCORT FROM THE MOON KINGDOM SHOULD COME FOR KAGUYA-HIME.
IF THE MIKADO RAISES HIS ARMY TO STOP THIS, MANY PEOPLE WILL PERISH AGAIN...
BUT THIS IS THE GARDEN OF OUR SINS...
IN THAT CASE, YOU'VE SERVING THE WRONG MASTER
WE CARRY THE BURDEN OF ALL THE SINS OF THE MIKADO... BECAUSE HE IS A HOLY BEING SENT TO US BY THE HEAVENS...

YOU..!
YEAH. BUT ANYWAY, I HAVE A QUESTION.
KAGUYA-HIME: A beautiful lady said to have come from the Moon, with golden hair and eyes the color of violets. In fact just a Caucasian girl.
MIKADO: The ruler of Ji Pangu Considers everything in the country to be his personal property. Unscrupulous and overbearing tyrant
IT CAN'T BE THESE ARE ALL... GRAVES, CAN IT?
UGH..!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
THE MIKADO IS A VERY IMPORTANT PERSON WHO INHERITED THIS COUNTRY FROM HIS PREDECESSOR AT A VERY EARLY AGE!
IF HE ORDERED US TO DIE, DYING WOULD BE THE ONLY PROOF OF OUR LOYALTY TO OUR MASTER!
AND YOU WON'T DRAW THE LINE AT ANY SACRIFICE?

T-THAT'S ... RIGHT ...
EVERYTHING MUST BE AS THE MIKADO WILLS...
Aaaan~
SAVE ME..!
SAVE ME..!
WHY ME?!
Aaaan~
Aaaan~
WHAT IS IT?
WHAT DID YOU DO TO SEI-CHAN?!
SWISH
ARE YOU A KUNOICHI* ?
You look much more efficient than my hand-me-down maid servants
Note: Female ninja

GRAB
W-WHAT'S YOUR PROB-LEM?!
YOU ALWAYS TREAT YOUR COMPANIONS HORRIBLY, TOO!
OF COURSE I DO. HE'S MY MAN-SERVANT
THIS IS THE LOVE OF THOSE BORN AS MASTERS.
Noogie Noogie Noogie
IT'S NOT THE SAME.
THE MIKADO IS THE SAM-
DEMON!
See? I'm stepping on a demon like your gods do in statues
ground
ground
Eeeck
THESE GUYS HERE WERE BORN TO SERVE ME. SO I WILL USE THEM AND WORK THEM HARD UNTIL THEY'RE RAGGED
AND I'VE SQUEEZED THE LAST DROP OF BLOOD AND LIFE FROM THEM.

THAT'S NOT HOW YOU TREAT VASSALS. THAT'S HOW YOU TREAT EXPENDABLES AND TOOLS.
WHEN THERE ARE PEOPLE READY TO SACRIFICE THEIR LIVES FOR THEIR MASTER, THE MASTER ALSO HAS TO BE PREPARED TO PROTECT THOSE LIVES.
THROWING THEM AWAY FOR NO GOOD REASON IS NOTHING BUT PROOF OF THE MASTER'S INCAPABILITY TO RULE...
HIS OWN HANDS REMAIN CLEAN. HE ONLY NEEDS TO REPLACE THE USELESS SERVANTS.
YOUR MASTER IS INCAPABLE. HE DUMPS ALL THE DIRTY WORK TO HIS UNDERLINGS.
AND IF THEY FAIL, HE CUTS OFF THEIR HEADS
THAT'S WHY HE CAN'T EVEN FATHOM YOUR SUFFERING AND SADNESS.

SEI-CHAN ...
WAIT!
Although I do think you're masochists
BUT OF COURSE, IF YOU PEOPLE ARE ALL RIGHT WITH IT, THERE'S NOTHING MORE TO BE SAID
SNAP
SFAB
WHAT'S THIS..?
THE FOREIGNERS THAT THE MIKADO TOLD YOU ABOUT DID INDEED RUN AWAY, BUT...

AT THE TIME, I WAS STILL A CHILD, BUT EVER SINCE, WE'VE BEEN HOLDING MEMORIAL SERVICES HERE.
AND I FOUND THIS AT THE SITE OF THAT FIRE.
AFTER THAT THEY WERE CAPTURED. THEY ALL BURNED INSIDE A MANSION SET ON FIRE.
I HEARD THERE WAS A SMALL CHILD AMONG THEM, TOO..!
BUT... I WANT YOU TO HAVE IT NOW.
I'VE ALWAYS BEEN CARRYING IT SO THAT I DON'T FORGET THE SIN WE COMMITTED BACK THEN.
TAKE IT OUT OF THIS ISLAND COUNTRY..
WE CANNOT GET OUT, BUT IT CAN...
IF.
YOU EVER MANAGE TO GO BACK TO YOUR LAND OVERSEAS, I WANT YOU TO GIVE IT BACK.

*Note: He's talking in royal "we"
TONIGHT IS FINALLY HERE... IT'S TIME FOR THE SHOW.
LISTEN WELL. YOU CAN KILL THE ESCORT FROM THE MOON.
BUT YOU MUST NOT HARM KAGUYA-HIME.
WE WONDER HOW THE PEOPLE FROM THE MOON LOOK?*
WE KNOW!
BRING US THE HEAD OF ONE OF THE MOON PEOPLE.
AREN'T YOU GOING WITH THEM?
WHY DON'T YOU PROTECT WITH YOUR OWN HANDS AT LEAST THE WOMAN YOU SAY YOU WANT?
TONIGHT'S A BOATING NIGHT. THAT WOULD BE THE PERFECT CONVERSATION STARTER WHILE WE GET DRUNK ON OUR SUPREME SAKE* AND BEAUTIFUL WOMEN.
*Note: Weak Japanese alcohol

This manga translation is brought to you by Aerandria!
Please visit us at Aerandria.net for more and up to date scans!
WHERE DO I GET MORE MANGA?
HTTP://AERANDRIA.NET

WHY?
THEIR REASON TO EXIST IS TO SPILL THEIR BLOOD SERVING THEIR MASTER. WE ARE ALLOWING THE LOWLY WORMS TO WIN SOME HONOR...

MIKADO,
TELL ME, FOR WHOSE SAKE DOES THIS WORLD EXIST?
WHAT A RIDICULOUS QUESTION...

THE LIVES OF OUR SERVANTS, THIS COUNTRY, THE SKY AND THE SEA, THE BEAUTIFUL WOMEN ..
EVERYTHING IN THIS WORLD EXISTS TO GIVE COLOR TO OUR LIFE.

Lui.
IF YOU TOOK KAGUYA-HIME AND ELOPED, YOU WOULD BE LOWER EVEN THAN THE LOWEST WORMS.
BUT IF YOU CRIED AND BEGGED FOR YOUR LIFE, WE COULD BE PERSUADED TO GIVE YOU AN EASY DEATH, YOU KNOW?

I wonder if he will really take me away to some distant place?
Lui
The promised night of the full moon is here
If it s the lord of the Moon who takes me away, then father cannot possibly be blamed for anything
Lui
I need to run away from father as soon as possible
No matter where, as long as it s far

COME IF YOU DARE! WE HAVE RECEIVED OUR IMPERIAL ORDERS.
WE THE IMPERIAL GUARD'S ROKUEFU WILL PROTECT KAGUYA-HIME.
NO MATTER IF IT'S THE LORD OF THE MOON OR ANYONE, I, THE CAPTAIN OF THE IMPERIAL GUARD'S TAKANO OOKUNI, WILL ANNIHILATE THEM!!!
Yesssssss~!
PROTECT KAGUYA-HIME!
KAGUYA..!

I WILL KEEP WATCH OUTSIDE THE SHED!
YES, DEAR. YES.
YOU STAY PUT IN THIS SHED TOGETHER WITH YOUR MOM!
AH..!
WAIT, FATHER..!
DOING THAT IS NO USE! YOUR OPPONENT IS THE LORD OF THE MOON. WITH HIS MYSTERIOUS POWERS!
DON'T GET HURT BECAUSE OF ME. PLEASE!

SOME PUNY WOUND IS NOTHING TO ME!
THESE ARMS WERE MADE TO PROTECT YOU AND YOUR MOTHER!
SO STAY PUT QUIETLY!
throb
WHAT'S THE WIND DIREC-TION?
IT'S PERFECT NO MISTAKE.
ALL RIGHT.
DO IT.
I BET EVEN THAT MOON LORD GOT SCARED IN THE FACE OF 2000 SOLDIERS
THERE'S FOG APPROACHING...

THUD
HM?
WHAT HAPP—
AH..?
DIZZY
Wilhelm
THERE ARE SOME WHO FAINT LIKE HIM, SOME WHO SEE ILLUSIONS,
AND EVEN SOME WHO ARE STRONGER AND DON'T REALLY GET AFFECTED, BUT...
THIS IS PERFECT
IF WE ADD EVEN MORE SLEEPING DRUG TO THE GAS, SOME MAY DIE...

MOON ARMY
This is... the power of the Moon Lord!!!
W what outra geously gaudy and mysterious appear-ances. !
There s no doubt !
IT'S SOME-HOW...
TOO QUIET..?
DON'T GO... IT'S... DANGER-OUS THERE..
MOTHER? WHY ARE YOU FALLING ASLEEP?
DON'T...
Squeeze
KAGUYA...

MOTHER...!
No, I don't want...
That's why...
KAGUYA-HIME.
WE'RE HERE FROM THE MOON FOR THE PROMISED BRIDE.
I must go
I don't want to hurt mother !

I'm going back to the world I was supposed to live in
To my world.
I'm going back to the place where the same race of people as me live.

WAAAAAAA!!!!!!!!!T!
YOU FAKE MARTIAN!
Bamboo cutter
WOAH!
HE'S STILL AWAKE.
It's not Mars. It's the Moon!
THESE PEOPLE HAVE THE SAME COLOR OF THEIR HAIR AND EYES AS ME.
I'M GOING BACK TO MY HOME WORLD TOGETHER WITH THIS MAN.
WELL, WE'RE IN THE HEART OF THE MANSION AND ON TOP OF THAT, THE GAS TENDS TO ROLL DOWN TO THE FLOOR.
Or it may be just this old man's obstinacy.
THE GAS MUST BE DISPERSING.
DON'T TRY TO STOP THEM, FATHER!
I'M GOING TO A PLACE WHERE I DON'T HAVE TO SPEND ALL MY TIME LURKING AND HIDING.
WHERE MEN I'VE NEVER EVEN SEEN TRY TO MARRY ME.
swish

*Note: Italian for sir, lord, master, mister, etc.

WE HAVE BUT A SHORT TIME LEFT TO LIVE AND KAGUYA'S HAPPINESS IS OUR ONLY CONCERN.
THEN IF SHE IS HAPPY, WE ARE HAPPY, TOO.
BUT IF YOU... IF YOU ARE REALLY PADRONE AND HAVE COME TO MARRY OUR KAGUYA...
IF YOU CAN PROMISE US THIS, THEN WE DON'T MIND THAT YOU'RE NOT THE MIKADO.
I'M NOT "PADRONE."
ALTHOUGH I HAVE PRETTY FAIR IDEA WHERE HER HOME COUNTRY IS.
WHAT?
"PADRONE" MEANS "LORD" IN THE LANGUAGE OF VENEZIA.

BUT THE PREVIOUS MIKADO DESIRED THE BLOND BEAUTY AMONG THEM, SO THEY CHOSE TO FLEE AND WERE CAPTURED...
WHEN I PUT TOGETHER WHAT THE MIKADO AND THAT PAPER-CUTOUTS GIRL SAID...
IT WAS CLEAR THAT ONCE A GROUP OF FOREIGNERS LED BY A "MARUKO" MUST HAVE DRIFTED TO THIS COUNTRY AFTER A WRECK.
THE GIRL PICKED THIS UP FROM THE SITE OF THE FIRE.
IT'S A PENDANT WITH THE WINGED LION THAT'S THE SYMBOL OF THE REPUBLIC OF VENEZIA*.
VENEZIA
Aaan
THERE WAS AN INFANT AMONG THEM TOO.
AND ACCORDING TO THE PAPER-CUTOUTS GIRL, THE FOREIGNERS WERE TRAPPED IN A MANSION AND IT WAS SET ON FIRE...
Aaan
The foreigners...
infant..?!

THE PENDANT MUST HAVE BECOME VERY HOT IN THE FIRE. IF YOU GOT BURNED BY IT...
I THINK YOU'D GET A BURN MARK JUST LIKE THIS ONE, THE MIRROR IMAGE OF THE PICTURE ON THE PENDANT.
You get this
"MARUKO" WROTE THIS BOOK. IF HE'S THE "MARCO POLO" OF LEGEND, HE SOMEHOW MANAGED TO GO BACK TO HIS HOME COUNTRY.
THAT WOMAN... CALLED FOR HELP...
.....
BUT IT WOULDN'T BE ANY WONDER IF SOME OF HIS COMPANIONS WERE LEFT BEHIND...

I HAD NEVER HEARD HER LANGUAGE, BUT I COULD TELL SHE WAS IN TROUBLE.
SHE HAD FALLEN INTO A PIT, OBVIOUSLY CHASED THERE BY SOMETHING.
ALONE IN THAT BAMBOO FOREST, SHE KEPT ON CALLING FOR HER "PADRONE..."
IN THE HOLE WAS LYING SCATTERED A GOLDEN TREASURE WHICH PROBABLY BELONGED TO HER...
BY THE TIME I MANAGED TO GET THE TWO OF THEM OUT, SHE HAD DRAWN HER LAST BREATH.
BUT SHE LEFT HER DAUGHTER BEHIND.
I DECIDED TO TAKE THE GIRL IN AND RAISE HER.
I MADE SURE TO HIDE THE COLOR OF HER GOLDEN HAIR AND HER EYES.
BUT THE BIGGER AND MORE BEAUTIFUL MY DAUGHTER BECAME, THE HARDER IT WAS TO HIDE SHE WAS A FOREIGNER.

I DIDN'T KNOW WHAT MOTHER AND DAUGHTER WERE RUNNING AWAY FROM,
BUT I NEEDED MONEY TO PROTECT KAGUYA, SO I PICKED UP THAT TREASURE AND BUILT A MANSION IN WHICH I COULD HIDE HER.
HER NEW MOTHER LOVED HER SO MUCH THAT SHE BOUGHT HER EVERYTHING SHE WANTED AND SPENT WAY TOO MUCH MONEY ON DRESSING HER UP.
HE'S RIGHT... EVEN AFTER WE CAME INTO MONEY, HE HAS NEVER STOPPED CUTTING BAMBOO AND HAS BEEN WEARING NOTHING BUT RAGS...
I WAS THE ONLY ONE DRESSING UP...
SOON, THE RUMORS SPREAD THAT I HAD A BEAUTIFUL DAUGHTER. I THOUGHT IT WAS MY CHANCE.
SINCE WE DON'T HAVE MUCH LEFT TO LIVE, I THOUGHT I NEEDED TO FIND OUR DAUGHTER A HUSBAND WHO WOULD LOOK AFTER HER IN OUR STEAD.

I CANNOT BELIEVE I ALMOST GAVE OUR PRECIOUS KAGUYA TO HIM..!
IT MEANS HER REAL MOTHER WAS RUNNING AWAY FROM THE MIKADO..!
BUT IF WHAT YOU SAY IS TRUE...
That s why he wanted to marry me off !
DA...
AMN...
Father !!!
YOU BASTARDS!

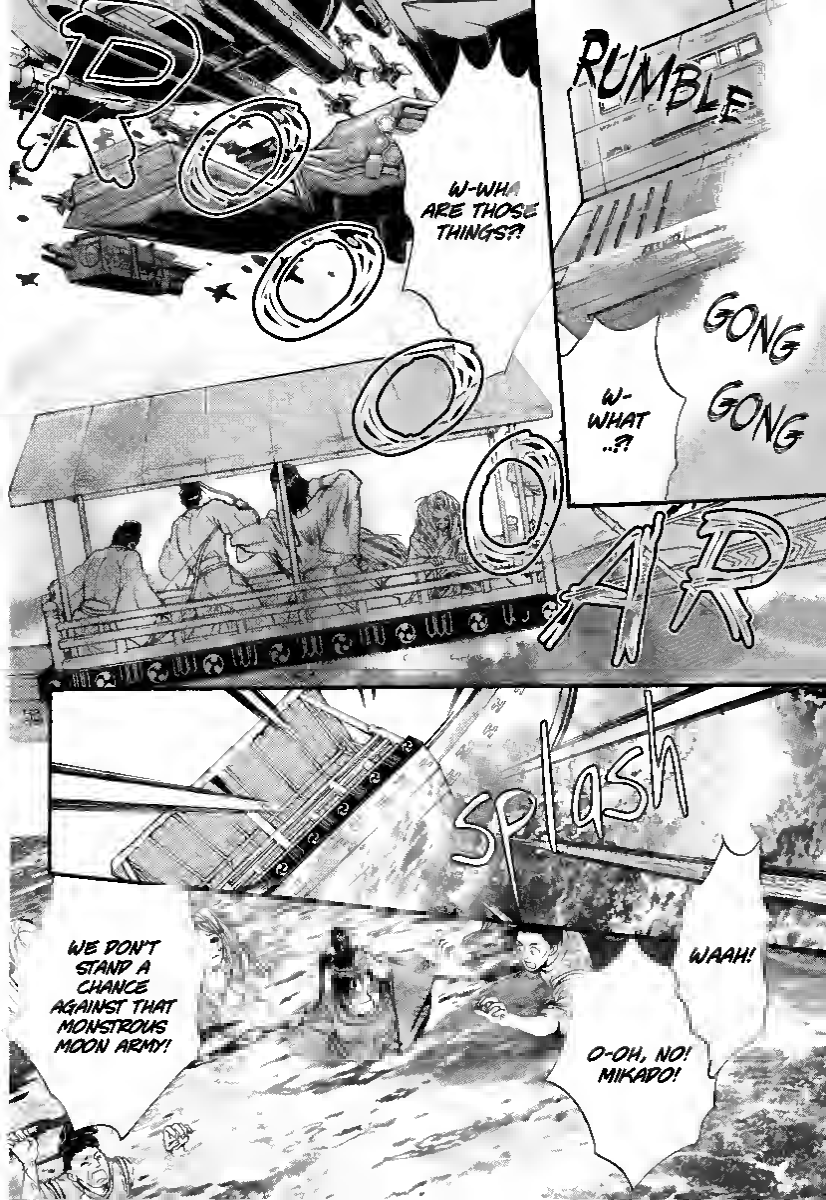
RUN!
OH, NO! THE GAS HAS WORN OFF—
F-FATHER?
YOU! TAKE CARE OF MY GIRL! I BELIEVE IN YOU!
SHE'S A STUBBORN GIRL WITH NO MANNERS, BUT...
SHE'S GENTLE AND KNOWS HOW TO BE CONSIDERATE TO PEOPLE.
MY PRIDE, MY ONLY DAUGHTER... PLEASE... TAKE HER TO THE PLACE WHERE SHE WILL BE HAPPIEST..!

PLEASE! HURRY! TAKE MY DAUGHTER WHERE SHE WILL BE HAPPIEST!!!
OH... FATHER!
DON'T! DO YOU WANT HIS SACRIFICE TO GO TO WASTE?!
BUT... BUT... MY FATHER..!
THIS WAY! OUT TO SEA!

LUI...
SO YOU WERE A TRAITOR, AFTER ALL...
HOW DARE YOU KIDNAP KAGUYA-HIME..?!
YOU DESERVE DEATH, LUI!
MIKADO?!
YOU TRIED TO ESCAPE THROUGH THE PLACE WHERE WE ARE BOATING, EH! WHAT LUCK...
RUUUMBLE
RUUUMBLE
MIKADO... YOU SAID TO ME BEFORE THAT THIS WHOLE WORLD REVOLVES AROUND YOU. BUT...

ROOAR
YOU'RE WRONG.
I, PRINCE LUDWIG, MAKE THIS WORLD GO ROUND.

WHA...
WHAT'S THAT!?
IMPOSSIBLE... IS THIS REALLY AN ATTACK FROM THE MOON!?
DO YOU GET IT NOW? YOU'RE THE PROVERBIAL FROG IN THE WELL*
*Note: "The frog in the well has never seen the wide ocean" means someone is narrow minded, has seen nothing of the world and needs to expand their horizons
S-SHOOT HIM!
AND DON'T YOU FALTER! DON'T LET HIM ESCAPE!
LET'S SAY I'M GOING BACK TO THE MOON.
AND YOU CAN GROVEL AND TREMBLE HERE, IN YOUR TINY ISLAND COUNTRY.


RUMBLE
W-WHA ARE THOSE THINGS?!
GONG GONG
W-WHAT ..?!
splash
WE DON'T STAND A CHANCE AGAINST THAT MONSTROUS MOON ARMY!
WAAH!
O-OH, NO! MIKADO!

The paper cutout girl!
Swish
WHAT ARE THOSE THINGS?!
Calm down, Mikado!!
Rawr!
BUT... IF THE ENEMY HAS THE ENORMOUS POWER OF THE MOON ARMY, THEN... IT'S NOBODY'S FAULT, RIGHT?
SEI-CHAN...
IF THE IMPERIAL GUARDS FAILED AND LET KAGUYA ESCAPE, THAT WOULD MEAN THE HEADS OF 2000 SOLDIERS WOULD ROLL.

If we are...
incapable of escaping this place...
LET'S WORK HARD AGAIN, TOMORROW?
SURE.
I HAVE CAMELLIA RICE CAKES, TOO.
I'LL EAT THEM!
SEI-CHAN..!
I'VE NEVER REALLY FORGOTTEN THAT MY BIGGER SISTER IS ALSO SLEEPING UNDER ONE OF THOSE PINWHEELS...
BESIDES...
DAAAAMN! WE'RE ENTERING INTO SAKOKU*! WE'LL BECOME RECLUSES!
DON'T DO IT! HE'S AN ALIEN!
W-WAIT! I'LL NEVER FORGIVE YOU!
All but the one in the middle are Seiko's illusions.
WE'RE NOT IN THAT HISTORICAL ERA, YET!

*Note 'A' actual period of full national solation in Japanese history

LET'S GO NOW KAGUYA-HIME.
TO THE WORLD WHERE WE BELONG.
The world where I belong ? The out-side
THUD
I'll never come back here again
Where is the place where I will truly be happy ?
KAGUYA-HIME?

THANK YOU SO MUCH FOR EVERYTHING.
BUT... I... I CANNOT BE HAPPY IN THAT WORLD.
THE WORLD OF THE MOON IS A WORLD OF NEVER-AGING, IM-MORTAL BEINGS OF PURE LIGHT.
THEY CALL EVERYTHING ON THIS EARTH "DIRTY."
ISN'T GOING TO A DISTANT PLACE WHERE THERE'S NO DEATH THE SAME AS DYING AND GOING TO THE NEXT WORLD?
THEN I'D RATHER DIE HERE.

I DON'T NEED SUCH HEAVY ROBES TO FLY THROUGH THE SKY...
I'VE DECIDED THAT NOW, I WILL BE BORN AGAIN AS AN ORDINARY HUMAN BEING OF THIS LAND.
YOU'RE SAYING YOU WANT A FRUITLESS LIFE OF POVERTY LURKING AND HIDING IN THE SHADOWS?
FOOLISH GIRL.
GO WHEREVER YOU WISH.
A LARGER, MORE NOBLE AND PROUD BLOSSOM THAN YOU WILL SUIT ME BETTER.
GOODBYE, KAGUYA-HIME.

EVEN IF YOU DYE YOUR HAIR,
YOU CANNOT CHANGE THE COLOR OF YOUR EYES YOU KNOW.
THANK YOU VERY MUCH.
THAT'S ALL RIGHT
I'LL LIVE IN SECRECY.
TOGETHER WITH THE PEOPLE I LOVE...
because they are the color of the favorite flower of my favorite people
I absolutely didn't want to change the color of my eyes

BEAUTIFUL, RIGHT, KAGUYA?
THESE FLOWERS ARE THE SAME COLOR AS YOUR EYES
KAGUYA-HIME CHOSE THE PLACE WHERE SHE BELONGS ON HER OWN.
SHE WENT BACK HOME TO HER OWN MOON WORLD.
PRINCE ...

*Note: Karesen means a younger woman (20-30 years old) who is physically attracted to mature older men (50-60 years old)

THAT GIRL MUST BE SOME KARESEN* TO CHOOSE A LIFE WITH THAT OLD MAN AND OLD WOMAN OVER ME.
LET'S FIND ME A GIRL WITH BETTER TASTE AND THINNER CLOTHING.
RUUUUUUMBLE

ALL RIGHT, BUT WHY DID YOU HAVE TO BRING THIS THING WITH YOU?
HEY, LU-SAN, I CAME BECAUSE YOU SAID THERE WAS A WAR, YOU KNOW?
In your letter
GLOMP
NO, YOU CANNOT!
NOW THAT WE'RE HERE, CAN WE FIRE A COUPLE OF VOLLEYS, JUST FOR THE HECK OF IT?
Get more free manga at Aerandria.net!
Ludwig Fantasia - Kaguya-hime Chapter 03
END